大清光緒廿二年

叻報

第四千四百十六號

（本館開設在[illegible]巴剎[illegible]門牌第七號）

丙申六月二十日

（大英一千八百九十六年七月三十號拜四）

招請探報人 ○啟者茲本館欲招請探報人一名其人須通各式土語并熟悉本坡情形更須略諳華文等方能合用 諸君欲來請之請至本館面商可也 本館謹啟

本館遷移告白 ○啟者本館現已遷至原居對面卽廊六脚街第七號門牌前萬興行內 諸君賜顧新卽 移玉惠臨可也特此佈告 本館謹啟

書本報日人殘忍後

從來攻敵國攻心爲上得國以得民爲先未聞仁義不施而鄰國之民能仰之如父母者古昔盛時勝殘去殺與由有仁人之號師守立君子之名禹之徂征也干羽舞而有苗格湯之始征也雲霓望而我后歌武之東征也簞食壺漿以迎王師迨至秦失其鹿天下逐之沛公入關首約法三章萬姓夾道懽呼父老捧檄施涕以爲復見天日夫以彼黎庶之困苦虐政撫之者猶必發政施仁以收拾民心爲計況夫久沐 聖朝之恩澤一旦改隸他國而臨其上者不施以仁義反出以殘苛惡從其足以得民也哉孟子云以德服人者心悅而誠服也以力服人者非心服也蓋僅爲一時之勢力耳由斯言而觀之可與論倭人處置臺灣之事矣自去年馬關立約後臺灣改歸倭國於是該處之土地隸倭之版圖該處之人民入倭之冊籍該處之出產歸倭之度支倭人滿志躊躇當亦始願時不及此撫有斯土者宜如何留心體卹加意撫循耶而乃歷觀西報紀載倭人殘暴情形幾若慘無天日卽較諸臺灣之內山生番闔草其虐戮荼毒之慘尚未有若斯之酷者嗚呼維彼倭人豈復有人心哉直虎豹豺狼焉耳夫臺灣雖海外荒嶠而其民皆閩粵衣冠之族沐浴聖化垂二百餘年今者我武不揚淪爲異域痛君門兮遠隔籲呼雖慘不能上達於九閽傷國祚兮中衰土識伊誰定播徙名於萬古離約中有願遷內地者聽之之語然人情安土重遷亦既生於斯族於斯祖宗墳墓棄產田園安能盡挈而去則不能去不忍去者情也亦勢也且彼倭人之佔得其地者豈無所用其民而必欲置之死地哉而何以屠戮之慘至於此極耶藉曰臺民土匪負固不服不得不施之以威然周家之所謂頑民皆商家之所謂忠臣義士況其中不皆愍不畏死之人觀於昨報所云中有某村素來安分見倭兵至卽具佳茗歡欣出迎乃倭執五十人而殺之餘人始驚駭逃遁甚至有人問日官否再燒村請爲明示日官卽於十二日示招村人回家安業村人信而言旋詎至十三四等日倭兵又到焚殺村民慘死甚衆至於掘發墳墓拋擲骨骸奸淫婦女種種殘暴虐毒之處無復人理卽古之無賴反賊如黃巢李闖張獻忠輩殆亦不是過也彼臺人傷心慘目一至於此詎肯低首下心忍辱待死爲天下羞然則鋌而走險固其所也蜂蠆尚有毒困獸猶能鬥倘無有英雄傑士出其中振臂一呼亂者四應激以大義慷慨誓師蹻收合餘燼背城借一滅此而朝食奚乎雖豬獨求復糧餉不敷軍械不精隊伍未練然師直爲壯曲爲老想日兵在臺不過三五萬果能一鼓作氣決命爭先以數百萬之臺人殺三五萬之日兵不啻如剛狗屠家耳彼日人其敢橫行無忌者哉回憶去年日兵在旅順時肆行殺戮無辜之民西人之隨營觀戰者曾致書於日本督師之將謂日兵若再如此殘殺無罪之人將必佈告萬國同舉義旗以聲其罪等語夫當仗勝時如火炎崑崗玉石俱焚猶可說也乃今當干戈已戢之候猶尚如此行爲直使聞風逆聽之人撫膺太息髮指眦裂於日人綿綿無絕期也夫臺朝已矣彼歐西之人豈亦無人心者哉而何以聽日人之橫行無忌而竟不出一言以阻止其毒燄耶嗚呼噫嘻臺民之根其將與此終古矣乎然而天地之道無往而不復昔者秦滅六國趙爲最慘長平之役戰而斬者四十餘萬降而坑者又四十餘萬而趙卽於此時生一男子曰趙高先後殺始皇之二子而滅秦之宗社生一女子曰邯鄲姬陰以呂易嬴而莫之覺全盛一統之業拱手歸諸他人此兩人蓋從內亂之乃趙國冤氣之所化也秦滅六國楚最無罪而懷王幽囚以死骨方未寒王翦六十萬人風驟雨至五湖七澤勢如破竹陸終能繹之後蕩無孑遺而楚卽於此時生二男子於東楚曰陳勝吳廣生二男子於西楚曰劉季項籍奮臂大呼四方響應竟滅秦之天下此四人蓋從外亂之乃楚國憤氣之所化也孰謂天道惟憤無知耶今日者臺灣人民之冤憤亦可謂至矣盡矣蔑以加矣而物極必反出乎爾者反乎爾安知他日日人不爲臺民所屠戮無遺以盡雪此時之恥也哉

杜弊端等語著吏部將劾各員自應以核實爲主國稅務須詳核劣跡不得以空言塞責欽此○同日奉　上諭步軍統領衙門奏進保護盜出力員弁懇恩獎勵一摺著該部議奏欽此○同日奉　上諭恩澤等奏請將虛短稅課之筆帖式□□等需黑龍江呼蘭筆帖式色克楞春瑞與征收租稅銀錢朋敢挪移至鉅萬之多實屬藐玩色克楞春瑞與守者均着即行革職仍勒限追繳以重欵項該部知道欽此

土國電音　○本坡實得力太晤士西報接十七日英京來電云基列之事現在甚難收拾據其亂黨所言若土廷不如所請卽將再整兵軍而與土兵大決云云

土希電聞　○本坡實得力太晤士西報接十七日英京來電云前報有希臘國人二隊已入馬施勞那地方一事茲悉此兩隊希人經與土兵交戰而土兵竟爲所敗云云噫何土國近來之多難也

日台慘政　○與閩西報云倫敦太晤士報接其駐港採訪人電稱據某牧師云日人現在台灣待其百姓甚爲苛虐無故焚燬村舍至六十處所燬居民約千餘名等語竊按日人治臺之酷久已人所共知以上所言被害之人民村舍惟據彼牧所知者而言此外其所未知者則尚覺不能悉數也噫

逐師辭退　○本坡華英同文館教習毛牧師者因致與國某教會報內有鄙褻時地華人之語以致近日館內各華童紛紛辭出館日復有某華人致書西報力攻毛牧師之短嚴詞責備毛牧師謂君之教經已辭退但此事乃毛自取之咎本無庸怨然該學堂欲因此故委咎於毛以與毛辭之爰諸童卽與館同鑑恐此事本非容易蓋華人所尊重者係儒門聖教其教人大旨要不外孝弟忠信今該塾忽有傳教之舉亦何怪諸華人惡聞之卽如一等巴職字詞源會命其子孝廷詣該塾肄業本異常聰慧乃不意因其聰慧之故竟致趨於彼教遂卽違其父命忍離二親而不願前往英國學習牧師今夏臨有華童二人亦爲彼教內之說所搖皆欲前往英國學習傳教之事聞內有一童前值其父身亡繼母氏召回治喪乃該童竟留戀弗恤此事若果屬實則爲人父母者情何以堪夫父兄之命子弟入塾讀書不過欲其學成出其才猷上以之立功名下以之贍家室故雖中下人家終日勞勞亦以博蠅頭欲使其兒之知學今若以上諸童所行之事則雖有子奚望耶聞中英塾除同文館外尚有甚多而每年彙考列諸高等者則以禮佛大塾之童爲最然則諸人欲使其子弟就學當亦知所問津矣

彭亨續信　○前報彭亨築路至十三英里之處忽遇暴風拔樹致將工廠壓倒因斃多人一事茲接前途信息謂該處國家得聞此事用卽委員往查係屬伊誰之咎爾該員覆稱此事實非承辦築路人之過是緣此樹閱時既久內爲白蟻蛀蝕其幹已空忽遇暴風故遭倒仆云云竊按此事雖稱非築路人之咎然纍纍民命慘喪於斯夫亦甚屬可憐噫萬里辭家天涯謀食乃竟慘罹浩劫體碎肢殘是亦大可哀也夫

新輪試水　○禮里慶吃立付住丹戎牛之船廠新造者曾代豐吉號洪君淋泰製造實里□娘火船各節前報已備列登茲悉該船經已告成於十八日業經試水是日下午一點鐘之際經洪君延致嘅地中西士女多人往觀厥成計該船若載輕貨可至七百五十噸如遇重物則可載至九百噸船身長計一百九十五英尺闊二十九英尺深十三英尺九寸聞此船將用荷旗駛往閩浙嗎辰地方注冊但如此巨之船則本坡向來未歸製造於此觀之亦可見嘅地製造近來之日盛矣

暹日訂約　○暹廷前派爵臣前往發京訂立通商條約一事經已列登報牘茲閱日本報有述及此事原由爰卽譯而錄之據云近年日本民人旅居暹羅日益繁衆惟無使臣駐紮難資保護故日本政府特照會暹廷請准其建設使署派員駐紮以衛商民其未派使以前先行更訂和約現經兩國議定在日京商立約章云云所述如斯然則暹廷派使往日之由殆緣此故也

醫生問答　○法國名醫雅仙由廈門附搭海壇火船於初五日返港經已錄登前報茲接香江來信謂當雅醫士到港之際有進而謁者詢以在廈情形據稱廈門疫症甚重自彼到埠經其醫治者廿三人均以藥水刺入皮膚使達病所內有十五人藥到春回應手立效惟有兩人病入膏肓攻之不可達之不及藥石無靈轉瞬就斃其餘六人吾瀕行時見其已有起色至今曾否痊愈則未得知吾所醫理之人皆染患核症而在華人醫所調理者有英國醫生兩人每日齊到該醫所將病人看驗畛域不分吾所以不邊彼處之故因治疫之藥已竭處求治而無以應命也故不得已怱怱而返今雖到港而請命無丹卽有患時症求治者亦不能爲之效力矣現擬赴羊城澳門一遊然後返滬以回西貢復到夏龍灣治疫所配製殺疫藥之法擇其強健者以疫毒種於其身俟毒成漿然後採取備用蓋惟馬最壯始能受毒也計患疫者若係初起施藥後十二下鐘之久卽行痊愈云云竊觀其所言與種牛痘之法大略相同雅君能獨運巧思得此善法其有造於世人實非淺鮮中國各善堂倘能學得此法以備不虞將來縱有是症而着手成春民無夭札之患矣

澳弛疫禁　○澳門來信云該處官員前因省港兩埠頗有時疫流行深恐病人逃至濠鏡致疫癘之氣躡之而至貽害閭閻於是將防疫則例頒行凡各船艘由港省到者皆須查驗或用磺薰洗現在省港疫氣潛消閭閻普慶安富民人同登壽宇澳官聞之亦於初四日將防疫禁例收回從此船艘往來暢行無礙不致如前之多所畏忌矣

德弁將回　○西字報云前者德國武弁哥羅士被護軍營勇丁毆辱茲已醫治平復意欲遄回本國中朝乃給以馬克二萬五千枚將

新印臺灣地圖發售 ○啟者茲有新印之臺灣地圖精細異常經緯度數井然不紊所謂羅千里於咫尺者目今台事戰爭未已正有心人所宜亟為考究者請君賜顧請移玉至本館面議可也

本館謹啟

出售象頭標蜜酒

TRADE-MARK

啟者本公司由歐洲晉辦象首票啤先那酒來叻發售飲者實得力 蓋仕商所用此酒氣味香醇且能除煩解渴於買德力士牌最 醫者合諸特將其牌號式列轉中俾諸君一覽而知欲式購取倘有 光顧者請至舊巴刹街萬興號右鄰本公司細認象首標為記庶不致誤價極平售特此佈 聞倘希惠顧

大英一千八百九十三年正月廿一號

新嘉坡德賀公司謹啟

豐源號輪船開行告白 ○本號輪船往來各埠船期開列如左 往各埠往實叻日期 往實叻往麻六甲每逢禮拜一五日下午四點鐘開行 由麻六甲往英戲每逢禮拜二六日中午十一點鐘開行 由英戲往吉隆坡每逢禮拜二六日下午六點鐘開行 由吉隆回實叻日期 由吉隆坡回英戲每逢禮拜三日下午四點鐘開行 由英戲回麻六甲每逢禮拜二五日上午十一點鐘開行 由麻六甲回實叻每逢禮拜三六日下午四點鐘開行 各另輪船在新往麻六甲吉隆坡買貨午 每禮拜五日鐘三點開行特此佈聞

豐源號謹啟

紅首佤仔標萬蘭池酒出售

Bisquit Dubouché & Co.

COGNAC

啟者本公司所製之紅首佤仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱十一年之久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熱氣概已全消所以嗜者沽飲者均深獎譽在歐洲一帶各國之人無不喜飲此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻發售自此酒到叻而後凡沽飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣甚屬合宜諸君賜顧祈細心辨認紅頭庄及以上所列各票頭并有來士古乙拿模呉公司等西字為憑庶免為魚珠之混是所切盼

大英一千八百九十六年正月二十三號

不殺呼拏卸前加珍麥祥行謹啟

正金鐘標萬蘭池酒出售

L. DORVILLE

COGNAC

啟者本公司新督辦正金鐘標票萬蘭池酒久已馳名實為華人籍君子均喜用之現已經定與本坡酒公司包辦除經辦諸凡有欲答酌者請至酒公司沽買價得便買或起以便配往外處者仍可至本行沽買至此字

遣製之法精妙異常酒味最清以之蒸釀者皆為上等之對症聚偽充之際此酒若在本坡沽飲甚屬合宜且價亦甚廉翕諸用須為留心辨明以免魚珠之混現在市上假冒者甚多以上所有各標如係本行不殺呼啫哆孚者即為假貨幸勿貪之誤買本行有厚望焉

大英一千八百八十九年十二月三號

不殺呼拏卸前加珍麥祥行謹啟

新嘉坡不殺呼啫公司

專辦祖家頂上美酒發售此佈

前膠東木原庄啫君光顧認明標印

荷國駐叻總領事官告示 ○大荷蘭國新嘉坡等處總領事官弗 [illegible]招承餉碼[illegible]內及其轄下一帶地方以下所列之餉碼現欲招商承餉爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充各碼者可於西本年爲九月十七號卽華七月初九日禮拜一[illegible]內之另[illegible]候擲當衆投充[illegible]將各碼條開各左

一寶內及其轄下之賭碼而龍牙坡之賭碼不在其內

二英得宜里地方酒碼

三吉里汶及其在蘇門答臘轄下之內地猪肉碼而英得宜里亦在其內

此三項餉碼或承充一千八百九十七年或由一千八百九十七年至一千八百九十八年均無不可

四英得宜里鹽碼係承辦一千八百九十七年一載之期

以上各碼均定於是日出投有志承充者尚其如期齊來愼無觀望切切特諭

大英一千八百九十六年七月十四號 示

大荷蘭國駐叻總領事告白 ○啟者茲有[illegible]係荷境所轄各地之鴉片烟碼欲於西本年實派末月三號卽華七月廿六日禮拜四上午九點鐘在坤甸出投其碼係承辦一千八百九十七年一載爲期或承至一千八百九十八年及一千八百九十九年三載之期又於實派末月五號卽華七月廿八日禮拜六上午九點鐘在以上之處將以下所列之餉碼出投其碼係承辦一千八百九十七年或兼承至一千八百九十八年及一千八百九十九年均無不可茲將各碼開列如左

一在馬曙巴華一帶地方賭碼及掘金採礦之碼而甲長荷王油厝下不在其內

二在[illegible]才歐及昔加老之昔加老地方卽密厘東 士雅亞蓋及新蘿界內之實包鬱地方各餉碼惟當碼不在其內

三在馬曙巴華[illegible]六 打然 蘇加勝拿 雙牙歐及昔加老一帶地方之當碼

以上各碼有志承充者當倘懇如期 玉臨投充是荷

大英一千八百九十六年七月七號

荷國駐叻總領事官弗羅里謹啟

頂上祖家灰發售 ○啟者本行新接到香港兀鄰埃爾造灰有限公司配來祖家灰一起以便隨市發沽如諸君欲爲定實隨現交貨亦無不可倘有合意祈卽駕臨本行面商但此等之灰前者曾經本埠宜麥喇爾督造師細加考驗得每丁方因只可堪四百三十五磅之力而本埠工部局所定灰力之章每丁方因只不過僅四百磅然則此灰之力較於定章尤有過之列者有專督造者祈卽 惠臨購買幸勿失此機緣也特此佈告

大英一千八百九十六年五月十五號

香港兀鄰埃爾造灰有限公司駐叻代理人麥加里士打洋行謹啟 [illegible]

頂上密酒出售

啟者本行新由歐洲辦到頂上蜜酒名曰鮮多馬士吞密運蜜酒乃在咨力地方所製每箱計裝大枝者共四羅申價銀八元但酒納酒餉係買者自理并有軒沙蜜酒每箱計四羅申價銀七元亦有每箱六羅申價銀八元五角又不南日士阜蜜酒每箱計四羅申價銀十元此酒色香味均甚精美且能滌暑除煩 諸君賜顧祈卽 惠臨本行選擇爲盼

大英一千八百九十六年五月二十二號

艺勿旁士公司謹啟 [illegible]

俄船過韓 ○俄國某運船道由與詩沙啟程前往海參崴十八日道經朝鮮海船內有俄國派駐鴨綠江一帶之統領官亦附之東渡該船到韓添載煤糧畢旋即啟行東渡矣

督辦鐵路 ○天津友人來信云自胡雲楣京兆升任順天府尹後京師蘆溝橋至漢口一帶鐵路大工遂經北洋大臣王夔帥湖廣總督張制軍會檄盛杏蓀觀察總其大成聞此項工程異常緊急限定明年秋季竣事故日來由津至京沿途橋梁業已一律開工按盛觀察現因交涉事件在上海與大東大北兩電線公司會商一切大約一有成議即須乘輪北上到差視事矣

減款無因 ○天津友人來函云中國自與日本行成之後痛定思痛亟欲改舊章欲興鐵路礦務製造諸大政兩西人之願充礦師及承辦鐵路者紛紛均到津門毛遂自薦日人涎其厚利願思獨攬利權又知日本新造鐵路鋼條機器各物不及泰西故以利誘中朝謂中國目下新政凡關辦貨物若令日人經手其間願減賠款一百萬兩來信所言如此確否未敢必也

未雨綢繆 ○中國各處設立教堂係奉 旨允准由地方官隨時保護邇來時有匪徒煽惑愚民拆毀教堂事後雖由地方官賠償而該教中已受累不淺矣日前江南主教倪君禱之上海總領事署謂教堂被毀皆因地方官不肯竭力保護之故懇為轉請兩江總督派撥防營在各處教堂之旁駐紮以免匪徒覬覦云云總領事允即電致南洋大臣未知劉峴帥作何辦理容再續聞

廈門近信 ○初三日廈門來信言前禮太古洋行更用新挑夫恐舊人懷恨滋鬧深以為憂目下此事已經平妥可無他變矣○廈門時疫流行死亡相繼令人聞而生懼目下雖稍覺安靜然每日死者尚有四五十人計自前四閱月以來廈地居民因疫去世者約有五千人嗚呼慘哉○昨接臺灣來函言臺民四處揭竿而起與日人為難彼此攻擊各有死傷

荷屬虎患 ○昨有友人自荷屬之牙汪港來者言該處近來時有猛虎為患其始不過殘食禽獸近且害及人民有穆拉油人名加砂者娶妻然芝纔有一月之久本初二日夫婦二人駕一小舟到內港割取亞搭葉既然芝上岸後突被一斑斕猛虎啣去加砂痛哭欲絕赶即將情稟知社長至初四日又有潮人名亞通忘其姓在該港開設雜貨店入山催取賬項不料一去三日竟爾不回國經店夥林某偕同穆拉油人五名併加砂共成七人各持刀械前往內山查探行約三英里之遠見有然芝之褸丟在地上再行數百步而亞通之屍亦在該處血肉狼藉肢體權殘惟面目模糊尚可認識遂以牛乳袋將其殘骸剩骨裝載而回云云噫安得有卞莊其人者為之一誅厥患哉

癲人送院 ○王亞清潮籍人也年僅十八歲不知有何不如意事陡患失心之症如痴似醉竟將頭上八千根煩惱絲一齊删薙殆盡兩等于癲和尚者終日在武吃智馬律一帶跑走昨日忽在該處路旁水溝跳下幸水不甚深不致遽占滅頂嗣為巡差所見將其撈起送往癲院調治

傷人紀錄 ○聞有閩人名蔡普者向在打石街某碩莪廠中充當廝役拾九早偶因小故竟被其同伴蔡珍所刺查其起衅之由則緣普挑水以為炊事而廷欲強取其水以為濯足普執不從故而刺之云云惟今珍已在逃不悉否能緝獲也

命案展訊 ○前禮實龍岡律距坡七英里某菓園之爪亞人盡勝甘密被盜劫去荷銀七十三元並遇重傷在醫院斃命各等情屬經國家暗牌查獲形跡可疑之爪亞人曰亞兒士甲曰亞兒盡勞勝曰毗合曰毛老嗹曰加申曰勝詩班曰加望民曰加心曰勞勝等計共九名全行送案嚴辦旋由國家訊明知正兇係勝詩班一人與渠無干爰將其一人羈押其餘概行釋放十九日過堂由勿太守提訊宗畢展至廿六日再訊命案重大不准担保

死屍報驗 ○十九早六下鐘之際有巡差在馬交街口二馬路處邏察瞥見某騎樓下有死屍一具觀其形狀似係閩人年約四旬之譜蓋貧而丐倒斃該處者惟不知其姓氏爰將其屍舁往館牌捕驗屍場報驗

滅屍候查 ○昨日國家風聞鄉籠之直落龜勞地方有殺害人命之事該屍曾經兇手將其掩埋以冀滅跡云云現在國家派差查訪想殺人償命天網恢恢當不至為其所漏也

私烟判罰 ○本十八日煙公司巡丁向國家請票偕同第十號三巡差到麥加南街第三號門牌屋內搜獲私烟及嗎粉計值銀二十元之譜併將屋內福清人楊元宙張基楊潮三人拘獲送案昨經府尊提訊判罰楊元宙銀一百五十元無銀改禁四個月張基判罰二元無銀改禁十天楊潮係屬事外無辜省釋

京報選錄 ○東尋豐片 再據嘉善縣知縣江峰青稟稱訪有棍徒蔡大郎綽號小獅子著名兇惡結黨訛詐甚至執持洋槍肆意擾害鄉民畏其釋復不敢控告疊經嚴拿該棍徒行蹤詭秘特其窩穴在鄰省吳江縣蘆墟鎮屢被漏網茲復懸賞購緝密諭鄉保遇其入境詐擾合力兜捕該犯率黨至縣屬迤北區意圖擄人勒贖經該保鄉團將該犯蔡大郎小獅子獲送到縣訊據供係湖北大冶縣人寄居吳江縣蘆墟鎮先後訛詐得贓五六次又挾嫌擄人勒贖未成一次此外堤兇滋擾作惡多端不記次數實屬異常兇惡該縣以按律擬軍則法輕情重且慮配逃回籍別滋事端擬照光緒九年刑部奏定京城棍徒擾害章程嚴行禁錮等情經臣飭據按察使聶緝規查議監禁辦法係屬嚴懲匪類綏

納地方購後案　奏咨仿辦等情具詳前來臣查寨辦兇惡棍徒定例罪止疏軍其所以然不畏法者一經發配往往乘間脫逃依然怙惡被害者既慮其報復不敢告官為匪者轉肆其兇施毒閭閻當此游勇能棍隨處潛蹤勾結若非因時因地從嚴懲法不足以弭隱患而肅刑章擬請將議犯發大卸辦說小獅子援照京城懲辦棍徒章程嚴行監禁勿任復出滋事如蒙　俞允嗣後浙省拿獲情重棍徒之案一律援照辦理庶匪類知所儆惕地方可期安謐相應請　旨敕下刑部議覆施行臣為力杜匪棍生事擾民起見是否有當謹附片具陳伏乞　聖鑒訓示謹奏奉　硃批刑部議奏欽此

Forged Trade Marks.

WE recently prosecuted LIM GECK LUM and QUAY BOON PIN, trading at No. 23, Japan Street, under the Chop BAN SOON SENG, before a Court of Two Magistrates for being in possession of TEA whereon our "GI HIANG" trade mark was falsely applied. Having reason to believe that these men were forging our trade mark, we sent a man WI I JIN who bought from them two packages of Tea bearing our "GI HIANG" trade mark. The defendants denied this; but after a trial lasting over several days the Court on 1st July, gave their decision as follows:—

They found that the following facts were proved.

(1.) That the Chop TAN SAY LEE are the proprietors in Singapore of the Tea known as the "GI HIANG" tea.

(2.) That the trade mark "GI HIANG" is protected by law in this Colony.

(3.) That the defendants knew that the "GI HIANG" Tea was the property of the Chop TAN SAY LEE and that there had been proceedings in the Supreme Court in respect of this Tea and that this Tea had a good reputation in the Singapore market.

(4.) That on the 22nd April the defendants sold to WI I JIN twelve boxes of Tea to which the trade mark of the "GI HIANG" Tea was falsely applied. The Court found the defendants guilty and convicted them of selling 12 boxes of Tea to which the trade mark of "GI HIANG" was falsely applied.

We have reason to believe that this is not the only case in which our trade mark has been falsely applied and we therefore give notice as follows:—

All persons having in their possession any Tea to which the trade-mark of "GI HIANG" has been falsely applied are required to deliver such Tea to us within the next three days, and to explain to us where they got the same. If they do so we are prepared to purchase the same at its full value.

Any persons continuing or being found in possession of such Tea after the three days have expired will be prosecuted with the utmost rigour of the law.

Singapore, 27th July, 1896.

TAN SAY LEE,
63, KLING STREET.

涇渭宜分

啟者本號親自督辦宜香烏龍名茶來叻發售久蒙士商賜顧遠近馳名迄今已歷有年突情因本年三月間本坡日本寶街門牌第廿三號門牌萬順成號東主福建人林玉南郭文質等假冒本號宜香烏龍茶庄來坡發售經被本號偵悉據情控告案在府堂集訊八次幸蒙　府尊明察於五月二十日訊結以本號所控得直判林郭二人罰鍰結案伏思該號既冒宜香字號之茶在坡發售則其茶已售出者自必不鮮若非清源截流其弊曷能盡去今本號為保護茶務起見用將此事明白佈陳備　各寶號者聽到此等假庄宜香茶者自刊流此告白之日為始限以三日內到敝號報明敝號自願從權將此等偽茶一概承受以免偽貨流行市上以假亂真倘逾期不來報明一經本號查知定必指名控告請票拘拿成案具存勿貽後悔各宜自諒特此佈聞

大英一千八百九十六年七月三十號

大清光緒二十二年六月二十日　十

新嘉坡山仔頂陳生利蔡宜香主人謹啟

澄甸輪船行期

○啟者路有澄甸火船名吉生大臂一千四百九十五噸已於西本月二十五號即華本月十五日由加剌吉打起程定於西曆九月三號即華本月二十四日經能抵叻上落客貨專望展輪往香港等處　儲有欲搭者請至本行相商為盼此佈

大英一千八百九十六年七月二十八號

大清光緒二十二年六月十八日

黃寶德洋行謹啟

退股聲明 ○啟者侯錦源號於乙未年十月二十五日即英一千八百九十五年利暹末十一號湊入松柏街第一十一號門牌廣豐昌字號客棧生理股份出有本銀二百五十元茲因侯錦源志圖別業經將自己所得股份退與潘雲開承頂即日邀請公親張肖翁黃洪翁侯香兄侯戴良四位鈞臨議由潘雲開籌出洋銀二百五十元交侯錦源領回清楚即日當衆將舊所立合同並現下另立有印紙退股字付交潘雲開收領為據日後廣豐昌生意盈虧以及各寶號來去揭借等項概不干退股人侯錦源之事特此聲明以免後論

大清光緒二十二年六月十七日　大英一千八百九十六年七月廿七號　新嘉坡松柏街廣豐昌號退股人侯錦源謹啟　十

承頂聲明 ○啟者新嘉坡松柏街十一號門牌廣豐昌南北行生理原係古鳳山於乙未年十月間邀邱晉山井黃嘉昌羅瑞合侯錦源號公序林少馨新同興等合夥同創當日立約衆舉古鳳山邱晉山二人司理內外之事惟今古鳳山志圖別業願將自己名下股分退出廣豐昌號各夥承頂即將廣豐昌生理夥算明白其所有應得股份母息銀俱公親陳正雲翁謝輔廷翁等即日古鳳山親手一足領回清訖日後廣豐昌生理昌盛與古鳳山無涉倘古鳳山有與各寶號交易及揭借等項惟經手是問亦不干廣豐昌之事特此聲明以免後論

光緒二十二年六月十五日　廣豐昌號謹啟　十

承頂聲明 ○啟者新嘉坡雙井街第二十七號門牌萬和順號原係沈順富劉廣墻張來勇三人自羲年合夥興當創為冰糖生理茲緣沈順富志圖別業願將自己股份退出故請親到公親曹雲峰許捷森張世恩三位老爺親臨秉公當堂核算清楚而沈順富所有應得退股本利銀兩即日當衆交領清訖隨將簿內沈順富名下之股份註銷日後萬和順生理盈虧得失均與沈順富無涉特此聲明免滋後論此佈

大清光緒二十二年六月十四日　承頂股份人劉廣墻張來勇謹啟　一

就成公司告白 ○竊思治國者必以安民為先民安而後國治經商者又以安身為本身安然後利有可圖昔夏禹疏九河而治水伯益烈山澤而治山無非為國為民起見今大英公班衙岌岌乎講求人生之利弊殆亦有所觀感興起於古聖之風歟觀其修橋樑平道路是猶徒杠成輿梁成之舉也觀其開醫院設病房是猶黃帝之召岐伯乾隆之集醫書之意也今密諭勸諭之人合公司招姑里清淨糞桶動支府庫之財新創糞窖收藏使合埠之人不致穢氣熏蒸而生時疾此治未病之意也上焉者既有善政余等忝居是邦敢不竭力以襄美舉所以會集廣福之人派出資本合夥就成公司招姑里置牛車應用之物每月公費照依各鋪戶人數多少給與務使盡善盡美內外一團和氣指日清風載道不啻海上蓬瀛而國泰民安萬姓同沾其利異史有糞除天宮之役余等又何辭其勞焉

大清光緒二十二年六月十五日　就成公司謹啟　一

頌揚地師 ○地師吳緝藍先生深得儒家地理真傳陰陽五行觀山玩水察龍知穴至於蓋造放水河圖洛書三元劫運陰陽催官以宿度配八卦以年期定吉凶一一如神他如選課日選擇吉避凶按天星應時令尤為精致今因挾術南游寄寓小坡大馬路福音堂前門牌第九十一號諸君就教請移玉趾臨面談為幸

光緒二十二年六月初三日　船政司書記吳見龍代啟　廿

大荷蘭國駐紮新嘉坡總領事官告白 ○啟者茲有望加錫地方之酒賭當各碼欲招人承辦其碼係承充一千八百九十七年一整年為期或承至一千八百九十八年及一千八百九十九年三載之期茲定於西本年實添末月十九號即華八月十三日在文島出投諸君有欲承辦者請屆期玉臨投充是荷

大英一千八百九十六年七月一號　署荷國駐紮新嘉坡總領事官弗羅里謹啟

大荷蘭國駐劄總領事告白 ○啟者茲荷蘭印度國家定於西本年烏兀月三號即華六月二十四日在巨港拍賣勿連木之椽七百二十枝幹共有一百四十九密楊打之多 諸君有合意購買者祈屆期 玉臨投買此佈

大英一千八百九十六年七月七號　署荷國駐劄總領事官弗羅里謹啟

輪船常川往來彭亨 關丹 吉關丹 丁加勞等處 ○啟者茲有吧勝那輪船定於西本月八號禮拜三由吉關丹抵叻上落客貨畢即於九號禮拜四下午或拾號禮拜五上午由叻展輪前往彭亨 關丹 吉關丹 及丁加勞等處 諸君有欲附載搭客者祈向本坡嘉心拜行 玻璃後發盛號 小坡綿豐號符丁貴之處詢問便得嗣後本輪常川往來即以上各埠每閱十日即在叻地啟行一次至其回叻程途亦務照歷各埠惟不過暫為停輪以接剪搭客而已至於客位伙食等一概預備停妥照料周到併此佈聞

光緒廿二年五月廿七日　吧勝那輪船東公司謹啟　廿

花園出稅 ○啟者茲本號有園一所坐落大吧窑之馬寶蘆知亞路名曰坤豐園茲欲將此園及其中傢私器物等出貸與人 諸君有欲稅貸者請至本號面議便得特此佈告

光緒廿二年二月十一日　黃坤豐號謹啟



三品出售

啟者本行督辦歐洲馳名三鞭洋酒來叻發售其酒係頭等式樣倍有年沽飲 諸君莫不稱其香美奈近有無取之徒假冒本庄三鞭圖款式以亂魚目混珠情殊可恨自後 諸君赴買本行自頭三品酒者務細認本號招牌之內有小紙包面註[illegible]字[illegible]字[illegible]始[illegible]知若此字樣即爲假冒請爲細認特此[illegible]

大英一千八百八十五年十二月十九號

[illegible]司[illegible]行

密酒發賣

啟者茲本行由歐洲辦到上等密酒來叻發售其酒[illegible]標印出 諸君光顧俱爲細認免致有誤蓋因有無恥之徒假冒本行鐘[illegible]標酒希圖魚目混珠最爲痛恨今本號再行[illegible]定於酒樽木塞內加[illegible]烙鐘行形以示易辨 諸君有[illegible]人假冒到本行稟明即酬紅銀二百大元[illegible]實訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往[illegible] 三寶[illegible] [illegible]墨[illegible] [illegible]加[illegible] [illegible] 日[illegible]等處其他各埠均能運往龍此佈 啟

大英一千八百九十三年五月廿六號

大清光緒十九年閏月十一號

明[illegible]也洋行謹啟

法國[illegible]上等[illegible]標萬[illegible]白蘭地酒出售

敬啟者茲本公司親由法國督辦頂上好萬鍾牌酒來叻發售其酒濟香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色於萊無窮今市上所售萬鍾牌酒無有能比其右者誠佳釀中妙品也至此酒祇本公司一家獨出總無別家[illegible]售 諸君光顧務須細認蜂窠標記爲記[illegible]細辨香味方不致誤價甚相宜[illegible]有[illegible]之[illegible]者[illegible]早至[illegible]沽買是幸

大英一千八百八十八年六月二十[illegible]號

大清光緒十四年五月十一日

[illegible]協[illegible]謹啟

烏密酒發賣

啟者本行向由英國督辦各種英酒來叻發售久已馳名[illegible]名[illegible]由[illegible]到[illegible]至斗[illegible]號之狗頭嘜烏密酒到[illegible]此酒香[illegible]異常不[illegible]飲之可口且能保[illegible]補血氣[illegible]飲令人不[illegible]疾病誠酒中上品也[illegible]光[illegible]以上所列之狗頭[illegible]不[illegible]宜[illegible] 諸君[illegible]至本行[illegible]可也此佈

大英一千八百八十八年八月十五號

明[illegible]也洋行謹啟

馳名鐵櫃發售

嘗思營生之道所最要者則備鐵櫃其大則儲藏必須不[illegible]始[illegible]此本行鐵櫃所以爲 諸翁之所共賞也啟者本行所寶之鐵櫃久已馳名於[illegible]方一帶而於鐵櫃則譽名尤著至本行[illegible]寶此等鐵櫃已有三十年之久其製[illegible]爲堅固保能避火且其超鎖甚妙斷非盜賊等所能開計其櫃全身均用鐵製成並無雜以木料且鐵櫃自[illegible]至今均爲一式堅固能無有幾分之分至於鐵櫃大小[illegible]一[illegible]一百[illegible]至四百[illegible]凡用之者可保其不被焚燒即火災亦無所傷[illegible]行之鐵[illegible]爲[illegible]商所喜[illegible]而本行[illegible]所沽亦[illegible]不[illegible]之[illegible]佈

諸君有意[illegible]者[illegible]玉[illegible]

大英一千八百八十九年十一月廿八號

明[illegible]也洋行謹啟

Printed and Published by SEE EWE LAY, at the "LAT PAU" Press No. 7, Malacca Street, Singapore.